

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Träume  
**Autor:** Menzi, Walter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449340>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Einst und Jetzt

Stets war der Krieg ein Uebel;  
Doch nötig von Zeit zu Zeit  
— So steht's schon in der Bibel —  
Sür Recht der ehrliche Streit.  
Mit ehrlichen Waffen kämpfte  
Auf beiden Seiten alsdann  
Jedweder, bis er dämpfte  
Den Grimm oder — bis er gerann.

Heut' aber ist es, o Jerum,  
Ein gar böses Umderelei.  
Da tötet man im Handkehrum  
Ganz ohne Empfindedei.  
Im Wasser, Luft, durch Gase,  
Durch Seuer und Bombenwurf,  
Liegt mancher bald im Grafe  
Als Opfer bei diesem Turf.

War eh'mals der Krieg zu Ende,  
Dann söhnt' man sich wieder aus;  
Bebaute sein Gelände,  
Befestigte Hof und Haus.  
Und alles florierte wieder,  
Der Wohlstand kehrte dann ein;  
Sroh tönten bald die Lieder  
Vom Früh- bis zum Abendchein.

Ganz anders tönt es heute;  
Denn Haß und Vergeltung nur,  
Den dieser Krieg austreute.  
Wirkt statt der Versöhnung Spur.  
Sür lange noch als Geleite  
Bleibt in der Erinnerung Buch:  
Krach, Walles und die Pleite —  
Das ist dieses Krieges Sluch!

Papa



Srau Stadtrichter: Wie chunt  
Ehnen au das Jungburfchte-  
theater vor, wo s' eisder  
spielid?

Herr Seufi: Mir weiß nüd, wer  
eim jünger vordunt, die wo  
gragöhdid oder die wo dere  
Burghöhlade zuelueged mit de  
Händen im Sack.

Srau Stadtrichter: Es nimmt  
ein scho wunder, daß d' Sihörde  
nüd Ornig mached und s'ab  
nimmt's ein.

Herr Seufi: Det müend Sie kei Angli ha; dene  
chamer i d' Suppen ie Speuze; wemer Sie ehne nu  
nüd ist.

Srau Stadtrichter: Und was selid au die groß-  
artige Interbellatione verpötte, wo s' allpot verhand-  
lid? Die mached da ä Langs und ä Breits, wie  
wenn die gar nüt wüßtid vo dem schällige Chrieg.

Herr Seufi: Und wenn Sie erst na die wichtigge Gsichter  
gschid, wo s' schnided zu dem Blast ane; wemer s'  
nüd kennit, chönnit mr meinen, es war ehnen Ernst.

Srau Stadtrichter: Já, meined Sie, es sei ehne nüd?  
Herr Seufi: Shüet mi dr Allah; das ist nu Chasperl-  
theater für d' Wähler, daß wachber bliebed.

Srau Stadtrichter: Já, aber wie chömed mr zleff  
au na im Kalstuech, wenn's ä so furtgahit?

Herr Seufi: Jetzt chunt's uf s'ab nümme stach a; wenn  
die ganz Welt verruckt ist, chö mir nüd allei bim  
Verstand bilbe.

Srau Stadtrichter: S'ab fehlit ieb süß na, daß s'  
eufereim müeßit nach dere junge Saselwar richte und  
s'ab fehlit.

Herr Seufi: S'ab ist fröhner scho gß; je ä Jünger  
daß Eine hüratet, desto verflüchter wir'r tressiert, da  
bschüßt ken Demonstrationzug und gar nüt.  
Srau Stadtrichter: I weiß, Sie redtid us Erfahrig,  
i möcht Ehne vo dem Artikel ä Blatte voll gunne  
und s'ab möcht Ehne.

## Lieber Nebelspalter!

Von 1871 bis 1913 hat nach der „Huma-  
nité“ Frankreich mit 39 Millionen Einwohnern  
im ganzen eine Milliarde mehr für sein Heer  
ausgegeben als Deutschland mit 67 Millionen.  
Da das Ziel dieses Krieges nach den Ver-  
sicherungen aller Blätter in England, Frank-  
reich, Rußland, Italien, Japan, Amerika und  
jedenfalls auch Rumänien, das ist, dem Milli-  
tarismus ein Ende zu machen, so ist die Frage  
gestattet, ob deshalb Frankreich nicht eher  
einen Frieden schließen darf, als bis von seinem  
Militarismus auch der letzte lebendige Zeuge  
drauf gegangen ist.

Grundrigger

## Träume

Träume sind wie Sehnsuchtslieder,  
Wrin das Herz des Tages Müdefeln vergißt.  
Träume steigen von den Sternen nieder  
In dein Herz, wenn alles Nacht und Briede ist.

Träume halten dich umschlungen  
Wie ein Liebes, über Leid und Welt.  
Und du bist, von ihrem Schein durchdrungen,  
Mitten in das warme, helle Glück gestellt.

Träume sind wie goldne Meere,  
Draus wir Trost und Hoffnung trinken,

Und am Morgen, sehnsuchtschwere,  
Selbst wie Traum, im Licht versinken.

Walter Menzi.

## Lieber Nebelspalter!

Ich komme aus den Sommerferien heim  
und höre auf der Ueberwaldnerbahn folgen-  
des Zwiegespräch:

In einem Drittklaßabteil. Alter, wohl-  
beleibter Herr; dem gegenüber ebenso bejahr-  
ter Landsturmmann.

Der Herr: Guten Abend.

Landsturmmann: (Nickt stumm).

Der Herr (allem Ansehen nach ein be-  
güterter Bürger): Auf Urlaub?

Landsturmmann: (schweigt).

Der Herr verbirgt sich eine Zeit lang hinter  
seine Zeitung.

Nach fünf Minuten:

Der Herr: Auf Urlaub?

Landsturmmann (der mit vielem Käuf-  
pern geschnupft und sich in der Ecke zurecht  
gedrückt hat): Hä?

Der Herr: Sind Ihr auf Urlaub?

Landsturmmann: Nein.

Pause.

Der Herr: Entlassen?

Landsturmmann: Hä?

Der Herr (gereizt): Gönd er hei?

Landsturmmann: Das g'sehn dr.

Der Herr (versteckt sich wieder hinter  
seine Zeitung).

Längeres Schweigen.

Dann schnupft der Herr und reicht die  
Dose dem Soldaten.

Landsturmmann: I ha eigne.  
Der Herr: Das macht nüt.  
Landsturmmann (rührt sich nicht).  
Der Herr (zieht die Dose zurück).  
Auf mein Grinsen hin verschanzt sich der  
Herr wieder hinter sein Blatt.  
Billettkontrolle, Passagierzug, Weiter-  
fahrt.

Der Herr (welcher nun eine Zigarre an-  
gezündet hat): Rauched er au?

Landsturmmann: Nein.

Der Herr: Sind er fertig mit em Dienst?

Landsturmmann: Hä?

Der Herr: Ob er fertig seigid?

Landsturmmann: Sür hitt scho.

Der Herr (nimmt einen letzten Anlauf):  
Ich mein, händ er lang Dienst g'macht?

Landsturmmann: So lang wie-n-i bin.

Der Herr verbohrt sich endgültig hinter  
seine Zeitung.

Matol

## Wagnis

Drei Balkankönige im Ejil,  
Ihr Land besetzt mit Stock und Stein,  
Und weiter geht das Würfelspiel —  
Wer wird der dritte König sein?

Manch' Thronlein stürzt in dieser Zeit  
Und glaubte fest sein Sundament,  
Manch' Krönlein geht zu Scherben heut'  
Und manche Herrlichkeit zu End'.

Wer wagt, gewinnt, nicht immer, nein!  
Wer wagt und wagte unbedacht,  
Reicht folgt der einem blassen Schein  
Von Schatten in die letzte Nacht.

Politicus

## Briefkasten der Redaktion



Junger Politiker. Wenn es uns  
auch vollkommen fern liegt, Sie mit  
dem Obersten de Loys zu vergleichen,  
müssen wir Ihnen doch an Hand  
der Erfahrungen, die dieser gereifte  
Mann mit der Politik gemacht hat,  
den guten Rat geben, was nicht  
zur Veröffentlichung bestimmt oder  
geeignet ist (welch letzteres bei Ihren  
familiären Arbeiten zutrifft), in der  
Schublade zurückzubehalten. Die  
Politik ist ein Ding, mit dem sich  
nicht ungestraft spielen läßt.

M. G. in Genf. Lassen Sie doch dem Mann das  
Vergnügen. Wenn er das Geld hat und es ihm Breude  
macht, warum soll er sich nicht sein Unterseeboot bauen,  
um es auf — pardon unter — dem Genfersee patrouil-  
lieren zu lassen? Da kann alsdann jeder, der Lust und  
das nötige Kleingeld besitzt, in das Tauchboot steigen,  
durch das Periskop gucken und sich einbilden, er kenne  
nun die moderne Seekriegsführung. Wenn Sie aber  
daraus den Schluß ziehen, daß die Schweiz nunmehr  
an die Schaffung einer Marine gehen müsse, so wird  
Ihnen doch nichts anderes übrig bleiben, als sich mit  
dieser Idee direkt an den General zu wenden. An Per-  
sönlichkeiten, die man gern dann und wann ein bisschen  
unter Wasser sehen möchte, fehlt es uns gewiß nicht.

W. C. in B. Wenn Ihr Blatt über die Bohrungen  
in Surzach berichtet, einem Bohrer sei dieser Tage Salz  
aufgelöset, so sind wir gleich Ihnen im Zweifel, ob es  
sich um einen schwachen Magen oder um ein neuent-  
decktes Salzlager handelt, auf das man beim Bohren  
gestoßen ist. Vielleicht bringt einer unserer getreuen  
Leser Licht in diese dunkle Affäre.

Redaktion: Paul Altbeer. Telefon 1233.  
Druck und Verlag: Jean Frey, Zürich, Dianastraße 5  
Telephon 4655.

# Champagne Strub